



# Student with Interrupted Formal Education (SIFE)

## Oral Interview Questionnaire

**Student's Name:** \_\_\_\_\_

**Student's Date of Birth:** \_\_\_\_\_

**Interviewer's Name:** \_\_\_\_\_

**Location of Interview:** \_\_\_\_\_

**Student's School:** \_\_\_\_\_

**Date:** \_\_\_\_\_

*(To be completed within first 30 days of enrollment)*

**Interviewer Instructions:** These are in parenthesis and italics, as 1) (*Gender: Circle one*)

**Questions to ask student:** These are numbered and should be read aloud to the student, as in 2) a. What is your first name?

**Recording student answers:** Please **PRINT CLEARLY** and do not abbreviate. Some responses require that the interviewer circle an answer that is provided. These answers should not be read aloud to the student. See the following section for more information about recording responses.

## I. Personal and Language Information

|                                                                          |                |                        |
|--------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------|
| 1. ( <i>Gender: select one</i> )                                         | FEMALE         | MALE                   |
| 2. What is your first and last name?                                     | _____          | _____                  |
| 3. What is your date of birth?                                           | ____/____/____ | How old are you? _____ |
| 4. In what country were you born?                                        | _____          |                        |
| 5. In what city or town?                                                 | _____          |                        |
| 6. What was the first language that you learned in your home as a child? | _____          |                        |
| 7. What other languages, if any, have you learned?                       | _____          |                        |
| 8. Which language are you most comfortable using?                        | _____          |                        |

## II. Family and Home Background

*I'd like to ask you some questions about your family and your home.*

Ask each question without giving prompts for the answers. Then select the answers given by the student, filling in "OTHER" if the student's answer does not appear under a given question. If the student does not respond to a given question, you may use the prompts to help the student provide an answer.

|                                                                           |                  |                    |                 |              |                |           |              |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------------|-----------------|--------------|----------------|-----------|--------------|
| 1. Who do you live with? (check all that apply)                           |                  |                    |                 |              |                |           |              |
| Mother                                                                    | Father           | Sibling(s)         | Aunt(s)         | Uncle(s)     | Grandparent(s) | Cousin(s) | Other        |
| 2. A) Do any of the people you live with now speak English?               |                  |                    |                 |              | Yes            | No        | I don't know |
| B) ( <i>If yes</i> ) Do you speak English with any of them?               |                  |                    |                 |              | Yes            | No        |              |
| 3. A) What is the highest level of education of the people you live with? |                  |                    |                 |              |                |           |              |
| Primary school                                                            | Secondary School | College/University | Graduate School | I don't know |                |           |              |
| B) In which language(s) was his or her education?                         |                  |                    |                 |              | _____          |           |              |
| C) In what other language(s) does he or she read or write?                |                  |                    |                 |              | _____          |           |              |

### III. Education History

Now I'd like to ask you some questions about your experiences going to school up until now. I will repeat the questions for each year that you have been in school.

Start with "When you were..." and give the first age range below. Then, continue asking all the questions in that row. Then, start again with "When you were..." and give the following age range, and ask all the questions in that row again. Continue until you reach the current age of the student.

| When you were... | In what country were you living? | Did you go to school for most of that school year? | (If yes) Was your school in a city or town? | (If yes) In what language(s) were your lessons given? | (If yes) What other language(s), if any, did you study that year? | (If no) Did you study outside of school that year? |
|------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 5-6              |                                  |                                                    |                                             |                                                       |                                                                   |                                                    |
| 6-7              |                                  |                                                    |                                             |                                                       |                                                                   |                                                    |
| 7-8              |                                  |                                                    |                                             |                                                       |                                                                   |                                                    |
| 8-9              |                                  |                                                    |                                             |                                                       |                                                                   |                                                    |
| 9-10             |                                  |                                                    |                                             |                                                       |                                                                   |                                                    |
| 10-11            |                                  |                                                    |                                             |                                                       |                                                                   |                                                    |
| 11-12            |                                  |                                                    |                                             |                                                       |                                                                   |                                                    |
| 12-13            |                                  |                                                    |                                             |                                                       |                                                                   |                                                    |
| 13-14            |                                  |                                                    |                                             |                                                       |                                                                   |                                                    |
| 14-15            |                                  |                                                    |                                             |                                                       |                                                                   |                                                    |
| 15-16            |                                  |                                                    |                                             |                                                       |                                                                   |                                                    |
| 16-17            |                                  |                                                    |                                             |                                                       |                                                                   |                                                    |
| 17-18            |                                  |                                                    |                                             |                                                       |                                                                   |                                                    |

Now I'd like to know a little bit more about your experiences at school.

|                                                     |         |      |                       |                  |       |
|-----------------------------------------------------|---------|------|-----------------------|------------------|-------|
| What subjects were easiest for you in your country? |         |      |                       |                  |       |
| Social Studies                                      | Science | Math | Language Arts/Reading | Foreign Language | Other |
| What subjects were hardest for you in your country? |         |      |                       |                  |       |
| Social Studies                                      | Science | Math | Language Arts/Reading | Foreign Language | Other |

#### IV. Language and Literacy Practices

Next, I am going to ask you some questions about the language(s) you use now.

Ask each question without giving prompts for the answers. Then select the answer(s) given by the student, filling in "OTHER" if the student answer does not appear under a given question. If the student does not respond to a given question, you may use prompts to help the student provide an answer.

|                                                       |         |         |               |         |                 |         |       |
|-------------------------------------------------------|---------|---------|---------------|---------|-----------------|---------|-------|
| 1. A) Do you like to read in your spare or free time? |         |         |               |         | Yes             | No      |       |
| B) (If yes) What do you like to read?                 |         |         |               |         |                 |         |       |
| Magazines                                             | Books   | Comics  | Newspapers    | Other   |                 |         |       |
| C) (If yes) What do you like to read about?           |         |         |               |         |                 |         |       |
| Sports                                                | Fashion | Music   | Entertainment | News    | Science Fiction | Mystery | Other |
| D) (If yes) In which language(s) do you read?         |         |         |               |         |                 |         |       |
| Primary Language                                      |         | English |               |         | Other           |         |       |
| 2. A) Do you like to write in your spare/free time?   |         |         |               | Yes     |                 | No      |       |
| B) (If yes) What do you like to write?                |         |         |               |         |                 |         |       |
| Poetry                                                | Emails  | Letters | Music Lyrics  | Stories | Journal         | Reports | Other |
| C) (If yes) In which language(s) do you write?        |         |         |               |         |                 |         |       |
| Primary Language                                      |         | English |               |         | Other           |         |       |

Now I'm going to ask you about some other activities outside of school.

|                                                                                        |         |       |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------|----|
| 3. When you talk to your friends in person on the phone, which language(s) do you use? |         |       |    |
| Primary Language                                                                       | English | Other |    |
| 4. A) Do you use the internet or computers?                                            |         | Yes   | No |
| B) (If yes) In which language(s)                                                       |         |       |    |
| Primary Language                                                                       | English | Other |    |
| 5. A) Do you watch TV?                                                                 |         | Yes   | No |
| B) (If yes) In which language(s)?                                                      |         |       |    |
| Primary Language                                                                       | English | Other |    |
| 6. A) Do you listen to music or the radio?                                             |         | Yes   | No |
| B) (If yes) In which language?                                                         |         |       |    |
| Primary Language                                                                       | English | Other |    |